



BOSCH

Conventional zone module

CZM 0004 A



Installation Manual

česky

deutsch

english

español

français

hrvatski

magyar

italiano

nederlands

polski

português

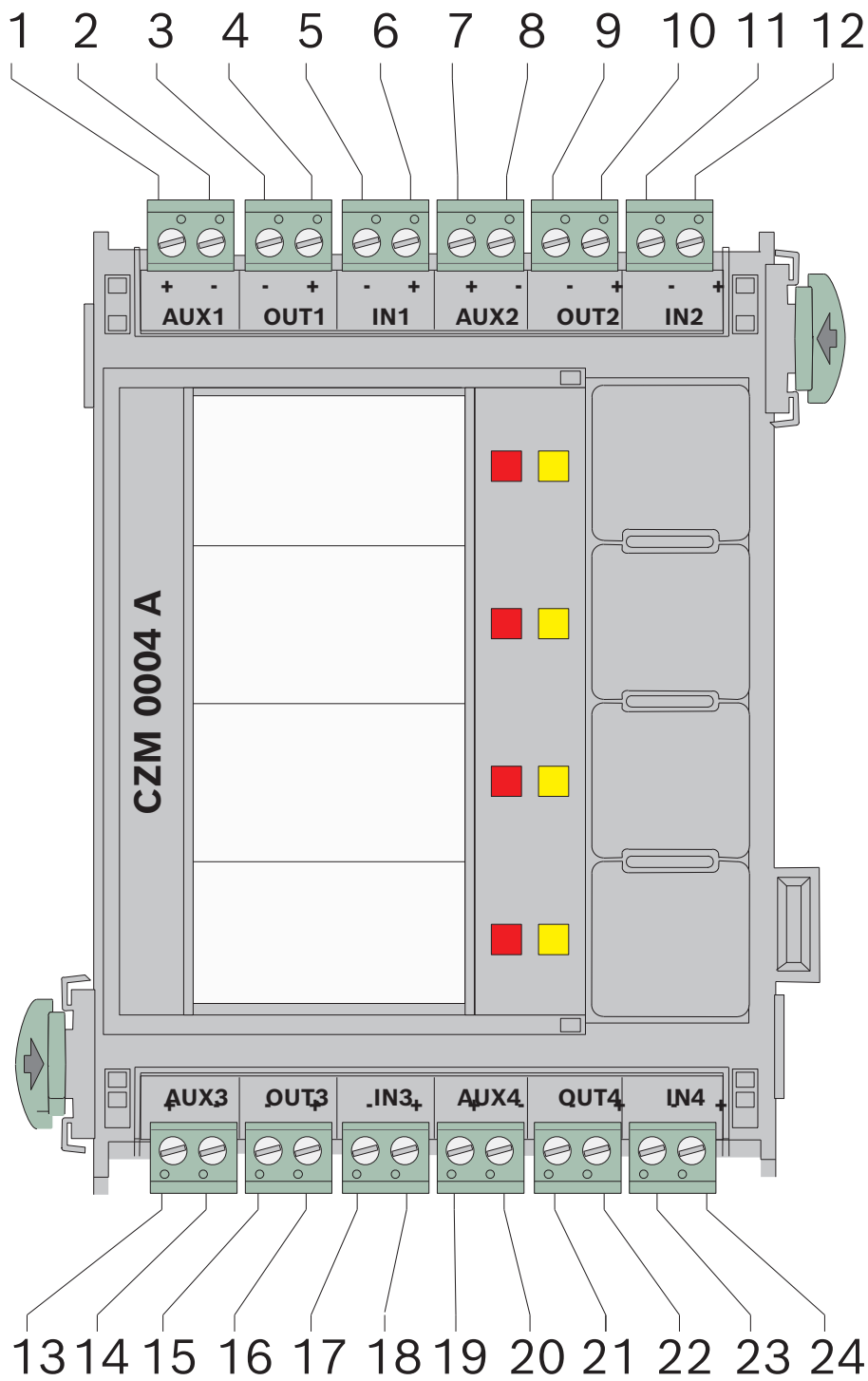
română

русский

türkçe

česky	Stručné informace	5
deutsch	Kurzinformation	7
english	Short information	9
español	Información breve	11
français	Informations succinctes	13
hrvatski	Kratke informacije	15
magyar	Rövid tájékoztató	17
italiano	Informazioni sintetiche	19
nederlands	Beknopte informatie	21
polski	Krótki opis produktu	23
português	Informações breves	25
română	Scurte informa ii	26
русский	Краткая информация	28
türkçe	Kısa bilgiler	30

Graphics



1 Stručné informace

- Používá se k připojení konvenčních periferních zařízení.
- Poskytuje až čtyři sledované linky.

2 Instalace



Opatrně!

Elektromagnetická kompatibilita

Při připojování periferních zařízení používejte pouze 4vodičovou kabeláž.

Umístění	Svorka	Popis
1 / 2	AUX1 +/-	Pomocné napájení* pro zónu 1
3 / 4	OUT1 -/+	Výstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 1
5 / 6	IN1 -/+	Vstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 1
7 / 8	AUX2 +/-	Pomocné napájení* pro zónu 2
9 / 10	OUT2 -/+	Výstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 2
11 / 12	IN2 -/+	Vstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 2
13 / 14	AUX3 +/-	Pomocné napájení* pro zónu 3
15 / 16	OUT3 -/+	Výstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 3
17 / 18	IN3 -/+	Vstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 3
19 / 20	AUX4 +/-	Pomocné napájení* pro zónu 4
21 / 22	OUT4 -/+	Výstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 4
23 / 24	IN4 -/+	Vstup nízké/vysoké úrovně pro zónu 4
* +24 V DC, s možností připojení		

3 Technické údaje

Elektrické

Vstupní napětí (VDC)	20 Vss. – 30 Vss.
Výstupní napětí (VDC)	19 Vss. – 20 Vss.
Proudový odběr na liště (mA)	65 mA
Ztráta energie (W)	3.36 W
Výstupní proud (mA)	0 mA – 90 mA

Mechanické

Barevná	Gray
Materiál	Plastic
Rozměry (V x Š x H) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Hmotnost (g)	135 g

Okolní podmínky

Provozní teplota (°C)	-5 °C – 50 °C
Skladovací teplota (°C)	-20 °C – 60 °C
Provozní relativní vlhkost, bez kondenzace (%)	0% – 95%
Stupeň ochrany (IEC 60529)	IP30

1 Kurzinformation

- Dient zur Verbindung von GLT-Peripherie.
- Bietet bis zu vier überwachte Linien.

2 Installation



Vorsicht!

Elektromagnetische Verträglichkeit

Nutzen Sie beim Anschluss der Peripheriegeräte nur 4-adrige Verdrahtung.

Position	Klemme	Beschreibung
1 / 2	AUX1 + / -	Zusatzspannungsversorgung* Zone 1
3 / 4	OUT1 - / +	Zone 1 Ausgang-Low/Ausgang-High
5 / 6	IN1 - / +	Zone 1 Eingang-Low/Eingang-High
7 / 8	AUX2 + / -	Zusatzspannungsversorgung* Zone 2
9 / 10	OUT2 - / +	Zone 2 Ausgang-Low/Ausgang-High
11 / 12	IN2 - / +	Zone 2 Eingang-Low/Eingang-High
13 / 14	AUX3 + / -	Zusatzspannungsversorgung* Zone 3
15 / 16	OUT3 - / +	Zone 3 Ausgang-Low/Ausgang-High
17 / 18	IN3 - / +	Zone 3 Eingang-Low/Eingang-High
19 / 20	AUX4 + / -	Zusatzspannungsversorgung* Zone 4
21 / 22	OUT4 - / +	Zone 4 Ausgang-Low/Ausgang-High
23 / 24	IN4 - / +	Zone 4 Eingang-Low/ Eingang-High
* + 24 V DC, schaltbar		

3 Technische Daten

Elektrische Daten

Eingangsspannung (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Ausgangsspannung (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Stromaufnahme der Schiene (mA)	65 mA
Verlustleistung (W)	3.36 W
Ausgangsstrom (mA)	0 mA – 90 mA

Mechanische Daten

Farbe	Gray
Material	Plastic
Abmessungen (H x B x T) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Gewicht (g)	135 g

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur (°C)	-5 °C – 50 °C
Lagertemperatur (°C)	-20 °C – 60 °C
Relative Feuchtigkeit bei Betrieb, nicht kondensierend (%)	0% – 95%
Schutzfaktor (IEC 60529)	IP30

1 Short information

- Used to connect conventional peripherals.
- Provides up to four monitored lines.

2 Installation



Caution!

Electromagnetic compatibility

Only use 4-wire cabling when connecting the peripherals.

Position	Terminal	Description
1 / 2	AUX1 + / -	Auxiliary power supply* zone 1
3 / 4	OUT1 - / +	Zone 1 output low/output high
5 / 6	IN1 - / +	Zone 1 input low/input high
7 / 8	AUX2 + / -	Auxiliary power supply* zone 2
9 / 10	OUT2 - / +	Zone 2 output low/output high
11 / 12	IN2 - / +	Zone 2 input low/input high
13 / 14	AUX3 + / -	Auxiliary power supply* zone 3
15 / 16	OUT3 - / +	Zone 3 output low/output high
17 / 18	IN3 - / +	Zone 3 input low/input high
19 / 20	AUX4 + / -	Auxiliary power supply* zone 4
21 / 22	OUT4 - / +	Zone 4 output low/output high
23 / 24	IN4 - / +	Zone 4 input low/input high
* +24 V DC, connectable		

3 Technical data

Electrical

Input voltage (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Output voltage (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Current consumption on rail (mA)	65 mA
Power dissipation (W)	3.36 W
Output current (mA)	0 mA – 90 mA

Mechanical

Color	Gray
Material	Plastic
Dimension (H x W x D) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Weight (g)	135 g

Environmental conditions

Operating temperature (°C)	-5 °C – 50 °C
Storage temperature (°C)	-20 °C – 60 °C
Operating relative humidity, non-condensing (%)	0% – 95%
Weather rating (IEC 60529)	IP30

1 Información breve

- Se utiliza para conectar periféricos convencionales.
- Proporciona hasta cuatro líneas supervisadas.

2 Instalación



Precaución!

Compatibilidad electromagnética

Utilice únicamente cableado de 4 hilos para conectar los periféricos.

Posición	Terminal	Descripción
1 / 2	AUX1 + / -	Fuente de alimentación auxiliar* zona 1
3 / 4	OUT1 - / +	Salida baja/salida alta, zona 1
5 / 6	IN1 - / +	Entrada baja/entrada alta, zona 1
7 / 8	AUX2 + / -	Fuente de alimentación auxiliar*, zona 2
9 / 10	OUT2 - / +	Salida baja/salida alta, zona 2
11 / 12	IN2 - / +	Entrada baja/entrada alta, zona 2
13 / 14	AUX3 + / -	Fuente de alimentación auxiliar*, zona 3
15 / 16	OUT3 - / +	Salida baja/salida alta, zona 3
17 / 18	IN3 - / +	Entrada baja/entrada alta, zona 3
19 / 20	AUX4 + / -	Fuente de alimentación auxiliar*, zona 4
21 / 22	OUT4 - / +	Salida baja/salida alta, zona 4
23 / 24	IN4 - / +	Entrada baja/entrada alta, zona 4
* +24 V CC, conectable		

3 Datos técnicos

Especificaciones eléctricas

Tensión de entrada (VCC)	20 VCC – 30 VCC
Tensión de salida (VCC)	19 VCC – 20 VCC
Consumo de corriente en riel (mA)	65 mA
Disipación de potencia (W)	3.36 W
Corriente de salida (mA)	0 mA – 90 mA

Especificaciones mecánicas

Color	Gray
Material	Plastic
Dimensiones (Alto x Ancho x Fondo) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Peso (g)	135 g

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento (°C)	-5 °C – 50 °C
Temperatura de almacenamiento (°C)	-20 °C – 60 °C
Humedad relativa de funcionamiento, sin condensación (%)	0% – 95%
Grado de protección (IEC 60529)	IP30

1 Informations succinctes

- Utilisé pour connecter des périphériques classiques.
- Fournit jusqu'à quatre lignes surveillées.

2 Installation



Attention!

Compatibilité électromagnétique

Utilisez uniquement un câblage à 4 fils lors de la connexion des périphériques.

Position	Borne	Description
1 / 2	AUX1 + / -	Alimentation auxiliaire* - Zone 1
3 / 4	OUT1 - / +	Sortie basse/sortie haute - Zone 1
5 / 6	IN1 - / +	Entrée basse/entrée haute - Zone 1
7 / 8	AUX2 + / -	Alimentation auxiliaire* - Zone 2
9 / 10	OUT2 - / +	Sortie basse/sortie haute - Zone 2
11 / 12	IN2 - / +	Entrée basse/entrée haute - Zone 2
13 / 14	AUX3 + / -	Alimentation auxiliaire* - Zone 3
15 / 16	OUT3 - / +	Sortie basse/sortie haute - Zone 3
17 / 18	IN3 - / +	Entrée basse/entrée haute - Zone 3
19 / 20	AUX4 + / -	Alimentation auxiliaire* - Zone 4
21 / 22	OUT4 - / +	Sortie basse/sortie haute - Zone 4
23 / 24	IN4 - / +	Entrée basse/entrée haute - Zone 4
* +24 Vcc, connectable		

3 Caractéristiques techniques

Caractéristiques électriques

Tension d'entrée (Vcc)	20 Vcc – 30 Vcc
Tension de sortie (Vcc)	19 Vcc – 20 Vcc
Consommation de courant sur rail (mA)	65 mA
Dissipation de l'alimentation (W)	3.36 W
Courant de sortie (mA)	0 mA – 90 mA

Caractéristiques mécaniques

Couleur	Gray
Matériau	Plastic
Dimensions (H x L x P) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Poids (g)	135 g

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement (°C)	-5 °C – 50 °C
Température de stockage (°C)	-20 °C – 60 °C
Humidité de fonctionnement relative, sans condensation (%)	0% – 95%
Indice de protection (CEI 60529)	IP30

1 Kratke informacije

- Upotrebljava se za povezivanje konvencionalnih uređaja.
- Pruža do četiri nadzirane linije.

2 Instalacija



Alarm opreza!

Elektromagnetska kompatibilnost

Prilikom povezivanja perifernih uređaja upotrebljavajte samo 4-žične kabele.

Položaj	Priključak	Opis
1 / 2	AUX1 +/-	Pomoćni izvor napajanja* zona 1
3 / 4	OUT1 -/+	Zona 1 – nizak izlaz / visok izlaz
5 / 6	IN1 -/+	Zona 1 – nizak ulaz / visok ulaz
7 / 8	AUX2 +/-	Pomoćni izvor napajanja* zona 2
9 / 10	OUT2 -/+	Zona 2 – nizak izlaz / visok izlaz
11 / 12	IN2 -/+	Zona 2 – nizak ulaz / visok ulaz
13 / 14	AUX3 +/-	Pomoćni izvor napajanja* zona 3
15 / 16	OUT3 -/+	Zona 3 – nizak izlaz / visok izlaz
17 / 18	IN3 -/+	Zona 3 – nizak ulaz / visok ulaz
19 / 20	AUX4 +/-	Pomoćni izvor napajanja* zona 4
21 / 22	OUT4 -/+	Zona 4 – nizak izlaz / visok izlaz
23 / 24	IN4 -/+	Zona 4 – nizak ulaz / visok ulaz

* +24 V istosmjerne struje, može se povezati

3 Tehnički podaci

Električno

Ulazni napon (V DC)	20 V DC – 30 V DC
Izlazni napon (V DC)	19 V DC – 20 V DC
Potrošnja struje na šini (mA)	65 mA
Rasipanje energije (W)	3.36 W
Izlazna struja (mA)	0 mA – 90 mA

Mehanički

Boja	Gray
Materijal	Plastic
Dimenzije (V x Š x D) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Masa (g)	135 g

Okolišni uvjeti

Radna temperatura (°C)	-5 °C – 50 °C
Temperatura skladištenja (°C)	-20 °C – 60 °C
Radna relativna vlaga niskog napona (%)	0% – 95%
Stupanj zaštite (IEC 60529)	IP30

1 Rövid tájékoztató

- Hagyományos perifériák csatlakoztatásához használható.
- Legfeljebb négy megfigyelt vonalat biztosít.

2 Telepítés



Figyelem!!

Elektromágneses kompatibilitás

A perifériák csatlakoztatásához csak 4 vezetékes kábeleket használjon.

Pozíció	Csatlakozó	Leírás
1 / 2	AUX1 + / -	Kiegészítő tápellátás* 1. zóna
3 / 4	OUT1 - / +	1. zónakimenetek („B” típusú vonal esetén zónabemenet)
5 / 6	IN1 - / +	1. zónabemenetek („A” típusú, visszatérő vonal esetén)
7 / 8	AUX2 + / -	Kiegészítő tápellátás* 2. zóna
9 / 10	OUT2 - / +	2. zónakimenetek („B” típusú vonal esetén zónabemenet)
11 / 12	IN2 - / +	2. zónabemenetek („A” típusú, visszatérő vonal esetén)
13 / 14	AUX3 + / -	Kiegészítő tápellátás* 3. zóna
15 / 16	OUT3 - / +	3. zónakimenetek („B” típusú vonal esetén zónabemenet)
17 / 18	IN3 - / +	3. zónabemenetek („A” típusú, visszatérő vonal esetén)
19 / 20	AUX4 + / -	Kiegészítő tápellátás* 4. zóna
21 / 22	OUT4 - / +	4. zónakimenetek („B” típusú vonal esetén zónabemenet)
23 / 24	IN4 - / +	4. zónabemenetek („A” típusú, visszatérő vonal esetén)
* +24 V DC, csatlakoztatható		

3 Műszaki adatok

Elektromos jellemzők

Bemeneti feszültség (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Kimeneti feszültség (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Áramfelvétel sínen (mA)	65 mA
Teljesítményleadás (W)	3.36 W
Kimenő áramerősség (mA)	0 mA – 90 mA

Mechanikai jellemzők

Szín	Gray
Anyag	Plastic
Méret (Ma x Sz x Mé) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Tömeg (g)	135 g

Környezeti feltételek

Üzemi hőmérséklet (°C)	-5 °C – 50 °C
Tárolási hőmérséklet (°C)	-20 °C – 60 °C
Üzemi relatív páratartalom, nem lecsapódó (%)	0% – 95%
Védelem foka (IEC 60529)	IP30

1 Informazioni sintetiche

- Utilizzato per collegare le periferiche convenzionali.
- Offre fino a quattro linee monitorate.

2 Installazione



Attenzione!

Compatibilità elettromagnetica

Utilizzare il cablaggio a 4 fili solo quando si collegano le periferiche.

Posizione	Terminale	Descrizione
1 / 2	AUX1 +/-	Alimentazione ausiliaria* zona 1
3 / 4	OUT1 -/+	Zona 1 uscita bassa/uscita alta
5 / 6	IN1 -/+	Zona 1 ingresso basso/ingresso alto
7 / 8	AUX2 +/-	Alimentazione ausiliaria* zona 2
9 / 10	OUT2 -/+	Zona 2 uscita bassa/uscita alta
11 / 12	IN2 -/+	Zona 2 ingresso basso/ingresso alto
13 / 14	AUX3 +/-	Alimentazione ausiliaria* zona 3
15 / 16	OUT3 -/+	Zona 3 uscita bassa/uscita alta
17 / 18	IN3 -/+	Zona 3 ingresso basso/ingresso alto
19 / 20	AUX4 +/-	Alimentazione ausiliaria* zona 4
21 / 22	OUT4 -/+	Zona 4 uscita bassa/uscita alta
23 / 24	IN4 -/+	Zona 4 ingresso basso/ingresso alto
* +24 VDC, collegabile		

3 Dati tecnici

Specifiche elettriche

Tensione di alimentazione (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Tensione di uscita (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Consumo di corrente su binario (mA)	65 mA
Dissipazione di potenza (W)	3.36 W
Corrente di uscita (mA)	0 mA – 90 mA

Specifiche meccaniche

Colore	Gray
Materiale	Plastic
Dimensioni (A x L x P) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Peso (g)	135 g

Condizioni ambientali

Temperatura di esercizio (°C)	-5 °C – 50 °C
Temperatura di stoccaggio (°C)	-20 °C – 60 °C
Umidità di esercizio relativa, senza condensa (%)	0% – 95%
Grado di protezione (IEC 60529)	IP30

1 Beknopte informatie

- Wordt gebruikt om conventionele randapparatuur aan te sluiten.
- Levert maximaal vier bewaakte lijnen.

2 Installatie



Voorzichtig!

Elektromagnetische compatibiliteit

Gebruik alleen 4-draadse bekabeling bij het aansluiten van de randapparatuur.

Positie	Klem	Omschrijving
1 / 2	AUX1 + / -	voeding voor randapparatuur* zone 1
3 / 4	OUT1 -/+	zone 1 uitgang laag/uitgang hoog
5 / 6	IN1 -/+	zone 1 ingang laag/ingang hoog
7 / 8	AUX2 + / -	voeding voor randapparatuur* zone 2
9 / 10	OUT2 -/+	zone 2 uitgang laag/uitgang hoog
11 / 12	IN2 -/+	zone 2 ingang laag/ingang hoog
13 / 14	AUX3 +/-	voeding voor randapparatuur* zone 3
15 / 16	OUT3 -/+	zone 3 uitgang laag/uitgang hoog
17 / 18	IN3 -/+	zone 3 ingang laag/ingang hoog
19 / 20	AUX4 +/-	voeding voor randapparatuur* zone 4
21 / 22	OUT4 -/+	zone 4 uitgang laag/uitgang hoog
23 / 24	IN4 -/+	zone 4 ingang laag/ingang hoog
* +24 V DC, aansluitbaar		

3 Technische specificaties

Elektrisch

Ingangsspanning (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Uitgangsspanning (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Stroomverbruik via rail (mA)	65 mA
Energieverlies (W)	3.36 W
Uitgangsstroom (mA)	0 mA – 90 mA

Mechanisch

Kleur	Gray
Materiaal	Plastic
Afmetingen (H x B x D) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Gewicht (g)	135 g

Omgevingseisen

Bedrijfstemperatuur (°C)	-5 °C – 50 °C
Opslagtemperatuur (°C)	-20 °C – 60 °C
Relatieve luchtvochtigheid in bedrijf, niet-condenserend (%)	0% – 95%
Beschermingsgraad (IEC 60529)	IP30

1 Krótki opis produktu

- Służy do podłączania konwencjonalnych urządzeń peryferyjnych.
- Obsługuje maksymalnie cztery monitorowane linie.

2 Instalacja



Przeostroga!

Kompatybilność elektromagnetyczna

Podczas podłączania urządzeń peryferyjnych należy używać tylko okablowania 4-żyłowego.

Pozycja	Zacisk	Opis
1 / 2	AUX1 + / -	Dodatkowy zasilacz* strefy 1
3 / 4	OUT1 - / +	Wyjście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 1
5 / 6	IN1 - / +	Wejście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 1
7 / 8	AUX2 + / -	Dodatkowy zasilacz* strefy 2
9 / 10	OUT2 - / +	Wyjście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 2
11 / 12	IN2 - / +	Wejście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 2
13 / 14	AUX3 + / -	Dodatkowy zasilacz* strefy 3
15 / 16	OUT3 - / +	Wyjście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 3
17 / 18	IN3 - / +	Wejście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 3
19 / 20	AUX4 + / -	Dodatkowy zasilacz* strefy 4
21 / 22	OUT4 - / +	Wyjście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 4
23 / 24	IN4 - / +	Wejście niskonapięciowe/wysokonapięciowe dla strefy 4
* +24 VDC, do dołączania urządzeń		

3 Parametry techniczne

Parametry elektryczne

Napięcie wejściowe (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Napięcie wyjściowe (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Pobór prądu na szynie (mA)	65 mA
Rozpraszanie mocy (W)	3.36 W
Prąd wyjściowy (mA)	0 mA – 90 mA

Parametry mechaniczne

Kolor	Gray
Materiał	Plastic
Wymiar (W x S x G) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Masa (g)	135 g

Warunki środowiskowe

Temperatura pracy (°C)	-5 °C – 50 °C
Temperatura przechowywania (°C)	-20 °C – 60 °C
Wilgotność względna robocza, bez skraplania (%)	0% – 95%
Stopień ochrony (IEC 60529)	IP30

1 Informações breves

- Usado para conectar periféricos convencionais.
- Dispõe de até quatro linhas monitoradas.

2 Instalação



Cuidado!

Compatibilidade eletromagnética

Use somente cabos de quatro fios ao conectar os periféricos.

Posição	Terminal	Descrição
1 / 2	AUX1 + / -	Fonte de alimentação auxiliar* zona 1
3 / 4	OUT1 - / +	Zona 1 saída baixa/saída alta
5 / 6	IN1 - / +	Zona 1 entrada baixa/entrada alta
7 / 8	AUX2 + / -	Fonte de alimentação auxiliar* zona 2
9 / 10	OUT2 - / +	Zona 2 saída baixa/saída alta
11 / 12	IN2 - / +	Zona 2 entrada baixa/entrada alta
13 / 14	AUX3 + / -	Fonte de alimentação auxiliar* zona 3
15 / 16	OUT3 - / +	Zona 3 saída baixa/saída alta
17 / 18	IN3 - / +	Zona 3 entrada baixa/entrada alta
19 / 20	AUX4 + / -	Fonte de alimentação auxiliar* zona 4
21 / 22	OUT4 - / +	Zona 4 saída baixa/saída alta
23 / 24	IN4 - / +	Zona 4 entrada baixa/entrada alta
* +24 V CC, conectável		

3 Dados técnicos

Elétrica

Tensão de entrada (VCC)	20 VCC – 30 VCC
Tensão de saída (VCC)	19 VCC – 20 VCC
Consumo de corrente no trilho (mA)	65 mA
Dissipação de energia (W)	3.36 W

Mecânico

Cor	Gray
Material	Plastic
Dimensões (A x L x P) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Peso (g)	135 g

Condições ambientais

1 Scurte informații

- Utilizat pentru a conecta periferice convenționale.
- Oferă până la patru linii monitorizate.

2 Instalare



Atenție!

Compatibilitate electromagnetă

La conectarea perifericelor, utilizați numai cabluri cu 4 fire.

Poziție	Bornă	Descriere
1 / 2	AUX1 + / -	Sursă de alimentare auxiliară* zona 1
3 / 4	OUT1 - / +	Ieșire joasă/înalță zona 1
5 / 6	IN1 - / +	Intrare joasă/înalță zona 1
7 / 8	AUX2 + / -	Sursă de alimentare auxiliară* zona 2
9 / 10	OUT2 - / +	Ieșire joasă/înalță zona 2
11 / 12	IN2 - / +	Intrare joasă/înalță zona 2
13 / 14	AUX3 + / -	Sursă de alimentare auxiliară* zona 3
15 / 16	OUT3 - / +	Ieșire joasă/înalță zona 3
17 / 18	IN3 - / +	Intrare joasă/înalță zona 3
19 / 20	AUX4 + / -	Sursă de alimentare auxiliară* zona 4
21 / 22	OUT4 - / +	Ieșire joasă/înalță zona 4
23 / 24	IN4 - / +	Intrare joasă/înalță zona 4
* +24 V c.c., conectabil		

3 Date tehnice

Specificații electrice

Tensiune intrare (V c.c.)	20 V c.c. – 30 V c.c.
Tensiune ieșire (V c.c.)	19 V c.c. – 20 V c.c.
Consum de curent pe șină (mA)	65 mA
Disiparea curentului (W)	3.36 W
Curent ieșire (mA)	0 mA – 90 mA

Specificații mecanice

Culoare	Gray
Material	Plastic
Dimensiuni (l x L x A) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Greutate (g)	135 g

Condiții de mediu

Temperatură de funcționare (°C)	-5 °C – 50 °C
Temperatură de depozitare (°C)	-20 °C – 60 °C
Umiditate relativă de funcționare, fără condensare (%)	0% – 95%
Grad de protecție (IEC 60529)	IP30

1 Краткая информация

- Служит для подключения неадресных периферийных устройств.
- Контролирует до четырех неадресных линий.

2 Монтаж



Внимание!

Электромагнитная совместимость

Для подключения периферийных устройств допускается использовать только 4-жильные кабели.

№	Клемма	Описание
1 / 2	AUX1 + / -	Дополнительное питание*, зона 1
3 / 4	OUT1 - / +	Выход - / +, зона 1
5 / 6	IN1 - / +	Вход - / +, зона 1
7 / 8	AUX2 + / -	Дополнительное питание*, зона 2
9 / 10	OUT2 - / +	Выход - / +, зона 2
11 / 12	IN2 - / +	Вход - / +, зона 2
13 / 14	AUX3 + / -	Дополнительное питание*, зона 3
15 / 16	OUT3 - / +	Выход - / +, зона 3
17 / 18	IN3 - / +	Вход - / +, зона 3
19 / 20	AUX4 + / -	Дополнительное питание*, зона 4
21 / 22	OUT4 - / +	Выход - / +, зона 4
23 / 24	IN4 - / +	Вход - / +, зона 4
* +24 В пост. тока, подключаемый		

3 Технические характеристики

Электрические характеристики

Напряжение на входе (В пост. тока)	20 В пост. тока – 30 В пост. тока
Напряжение на выходе (В пост. тока)	19 В пост. тока – 20 В пост. тока
Потребление тока рейкой (мА)	65 мА
Рассеивание мощности (Вт)	3.36 W
Выходной ток (мА)	0 мА – 90 мА

Механические характеристики

Цвет	Gray
Материал	Plastic
Размеры (В × Ш × Г) (мм)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Вес (г)	135 g

Условия окружающей среды

Рабочая температура (°C)	-5 °C – 50 °C
Температура хранения (°C)	-20 °C – 60 °C
Относительная влажность при работе (без конденсации) (%)	0% – 95%
Класс защиты (IEC 60529)	IP30

1 Kısa bilgiler

- Klasik çevre birimlerini bağlamak için kullanılır.
- En fazla dört izlenen hat sağlar.

2 Montaj



Dikkat!

Elektromanyetik uyumluluk

Çevre birimlerini bağlarken yalnızca 4 telli kablolar kullanın

Konum	Terminal	Açıklama
1 / 2	AUX1 + / -	Yardımcı güç kaynağı* bölge 1
3 / 4	OUT1 - / +	Bölge 1 çıkış düşük/çıkış yüksek
5 / 6	IN1 - / +	Bölge 1 giriş düşük/giriş yüksek
7 / 8	AUX2 + / -	Yardımcı güç kaynağı* bölge 2
9 / 10	OUT2 - / +	Bölge 2 çıkış düşük/çıkış yüksek
11 / 12	IN2 - / +	Bölge 2 giriş düşük/giriş yüksek
13 / 14	AUX3 + / -	Yardımcı güç kaynağı* bölge 3
15 / 16	OUT3 - / +	Bölge 3 çıkış düşük/çıkış yüksek
17 / 18	IN3 - / +	Bölge 3 giriş düşük/giriş yüksek
19 / 20	AUX4 + / -	Yardımcı güç kaynağı* bölge 4
21/ 22	OUT4 - / +	Bölge 4 çıkış düşük/çıkış yüksek
23 / 24	IN4 - / +	Bölge 4 giriş düşük/giriş yüksek
* +24 V DC, bağlanabilir		

3 Teknik veriler

Elektriksel Özellikler

Giriş gerilimi (VDC)	20 VDC – 30 VDC
Çıkış gerilimi (VDC)	19 VDC – 20 VDC
Raydaki akım tüketimi (mA)	65 mA
Güç dağılımı (W)	3.36 W
Çıkış akımı (mA)	0 mA – 90 mA

Mekanik Özellikler

Renkli	Gray
Malzeme	Plastic
Boyut (Y x G x D) (mm)	127 mm x 96 mm x 60 mm
Ağırlık (g)	135 g

Ortam koşulları

Çalışma sıcaklığı (°C)	-5 °C – 50 °C
Depolama sıcaklığı (°C)	-20 °C – 60 °C
Çalışma bağıl nemi, yoğuşmasız (%)	0% – 95%
Koruma derecesi (IEC 60529)	IP30



Bosch Sicherheitssysteme GmbH

Robert-Bosch-Ring 5

85630 Grasbrunn

Germany

www.boschsecurity.com

© Bosch Sicherheitssysteme GmbH, 2021